

SPEAKER SYSTEM
VXS1MLB
VXS1MLW
SPEAKER ACCESSORY
CMA1MB
CMA1MW
用户须知**READ ME FIRST****WICHTIGE HINWEISE****À LIRE EN PREMIER****LÉAME PRIMERO****LEIA PRIMEIRO****LEGGERE SUBITO****СНАЧАЛА ПРОЧТИТЕ ЭТО****はじめにお読みください**

ZH 本文档提供了可帮助您安全地安装产品的信息以及有关附带项目的信息。
有关安装和产品规格的详细信息，请参见使用说明书（电子版）。

使用说明书在以下网站上可用。请根据需要进行打印以便参考。
<http://commercial-speakers.yamahaproaudio.com/manuals/vxs1ml/>

EN This document provides information that will help you install the product safely and information about included items.
For details about installation and product specifications, please refer to the Owner's Manual (electronic version).
The Owner's Manual is available from the following web site. Please print it as needed for convenient reference.
<http://commercial-speakers.yamahaproaudio.com/manuals/vxs1ml/>

DE Dieses Dokument enthält Informationen zur sicheren Installation des Produkts und Informationen über mitgelieferte Komponenten.
Einzelheiten zur Installation sowie Produktspezifikationen finden Sie in der Bedienungsanleitung (elektronische Version).
Die Bedienungsanleitung ist auf folgender Website verfügbar. Drucken Sie sie bei Bedarf als praktische Referenz aus.
<http://commercial-speakers.yamahaproaudio.com/manuals/vxs1ml/>

FR Ce document fournit des informations relatives à l'installation du produit en toute sécurité, ainsi que sur les éléments inclus.
Pour des détails sur l'installation et les caractéristiques du produit, consultez le mode d'emploi (version électronique).

Vous pouvez le trouver sur le site Web suivant. Imprimez-le au besoin pour référence pratique.
<http://commercial-speakers.yamahaproaudio.com/manuals/vxs1ml/>

ES Este documento proporciona información que le ayudará a instalar el producto de una forma segura e información acerca de los elementos incluidos.
Para obtener más información acerca de la instalación y las especificaciones del producto, consulte el Manual de instrucciones (versión electrónica).
El Manual de instrucciones está disponible en el siguiente sitio web. Si es necesario, imprímalo para poder consultarolo cómodamente.
<http://commercial-speakers.yamahaproaudio.com/manuals/vxs1ml/>

PT Este documento fornece informações que o ajudarão a instalar os produto com segurança e sobre os itens incluídos.
Para obter detalhes sobre a instalação e as especificações do produto, consulte o Manual do Proprietário (versão eletrônica).
O Manual do Proprietário está disponível no site a seguir. Você pode imprimi-lo conforme a necessidade para sua conveniência.
<http://commercial-speakers.yamahaproaudio.com/manuals/vxs1ml/>

IT Questo documento fornisce informazioni utili per installare il prodotto in tutta sicurezza e informazioni sui componenti inclusi.
Per informazioni dettagliate sull'installazione e le specifiche del prodotto, fare riferimento al Manuale utente (versione elettronica).
Il Manuale utente è disponibile sul seguente sito Web. Stamparlo secondo necessità per conservarlo come riferimento.
<http://commercial-speakers.yamahaproaudio.com/manuals/vxs1ml/>

RU В этом документе предоставляются сведения, которые помогут вам безопасно установить продукт, а также сведения о комплекте поставки.
Дополнительные сведения об установке и технических характеристиках продукта см. в руководстве пользователя (электронная версия).
Руководство пользователя доступно на указанном ниже веб-сайте. При необходимости распечатайте его для удобного использования.
<http://commercial-speakers.yamahaproaudio.com/manuals/vxs1ml/>

JA 本書は安全に設置いただくための注意と同様について説明しています。
具体的な設置方法については取扱説明書（電子版）をお読みください。
取扱説明書は下記ウェブサイトでご覧いただけます。必要に応じて印刷してご活用ください。
<http://commercial-speakers.yamahaproaudio.com/manuals/vxs1ml/>

**产品中有害物质的名称及含量**

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、框架	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电缆类	×	○	○	○	○	○
扩音装置	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

此标识适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品。
标识中间的数字为环保使用期限的年数。

保护环境

如果需要废弃设备时, 请与本地相关机构联系, 获取正确的废弃方法。

请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

English

⚠ Please read this manual before use and then keep this manual in a safe place for future reference.

About this manual

- The illustrations as shown in manuals are for instructional purposes only.
- The company names and product names in this manual are the trademarks or registered trademarks of their respective companies.

PRECAUTIONS**WARNING**

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:

Do not open

This device contains no user-serviceable parts. Do not open the device or attempt to disassemble the internal parts or modify them in any way. If it should appear to be malfunctioning, discontinue use immediately and have it inspected by qualified Yamaha service personnel.

Water warning

Do not expose the device to rain, use it near water or in damp or wet conditions. If any liquid such as water seeps into the device, turn off the power of the amplifier immediately. Then have the device inspected by qualified Yamaha service personnel.

Hearing loss

When turning on the AC power in your audio system, always turn on the power amplifier LAST, to avoid hearing loss and speaker damage. When turning the power off, the power amplifier should be turned off FIRST for the same reason.

Fire warning

Do not place any burning items or open flames near the device, since they may cause a fire.

If you notice any abnormality

If any of the following problems occur, immediately turn off the power of the amplifier.

- Unusual smells or smoke are emitted.

- Some object has been dropped into the device.

- There is a sudden loss of sound during use of the device.

- Cracks or other visible damage appear on the device.

Then have the device inspected or repaired by qualified Yamaha service personnel.

CAUTION

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of physical injury to you or others, or damage to the device or other property. These precautions include, but are not limited to, the following:

Location

Do not place the device in a location where it may come into contact with corrosive gases or salt air. Doing so may result in malfunction.

Before moving the device, remove all connected cables.

Always consult a professional contractor if the device installation requires construction work, and make sure to observe the following precautions.

- Choose mounting hardware and an installation location that can support the weight of the device.

- Avoid locations that are exposed to constant vibration.

- Use the required tools to install the device.

- Inspect the device periodically.

Connections

Use only speaker cables for connecting speakers to the speaker jacks. Use of other types of cables may result in fire.

PRECAUTIONS

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:

Connections

Use only speaker cables for connecting speakers to the speaker jacks. Use of other types of cables may result in fire.

Included accessories

VXS1MLB
VXS1MLW

• Speaker x1

• Euroblock plug (2-pin, 5.08 mm pitch) x1

• Mounting bracket x1

• READ ME FIRST (this document)

• TECHNICAL SPECIFICATIONS

• Ceiling mount adaptor x1

• Tapping screw (4x16)x4

• TECHNICAL SPECIFICATIONS

• Support de fixation x1

• WICHTIGE HINWEISE (dieses Dokument)

• TECHNICAL SPECIFICATIONS

• Deckenmontageadapter x1

• Ausschnittschablone

• Schneidschraube (4x16) x 4

• Schneidschraube (4x16) x 4

• TECHNICAL SPECIFICATIONS

• Vis autotaraudeuse (4x16) x 4

• À LIRE EN PREMIER (ce document)

• TECHNICAL SPECIFICATIONS

• Gabarit de découpe

• COUTOUT TEMPLATE

• COUTOUT TEMPLATE

• TECHNICAL SPECIFICATIONS

• COUTOUT TEMPLATE

Português

Leia este manual antes de utilizar o produto e mantenha-o em um local seguro para referência futura.

Sobre este manual

- As ilustrações mostradas em os manuais são apenas para fins de instruções.
- Os nomes de empresa e de produtos neste manual são marcas comerciais ou marcas registradas de suas respectivas empresas.

PRECAUÇÕES

ADVERTÊNCIAS

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

Não abra

Este dispositivo não contém peças cuja manutenção possa ser feita pelo usuário. Não abra ou modificar nem tente desmontar ou modificar os componentes internos em hipótese alguma. Caso o dispositivo não esteja funcionando de forma correta, pare de utilizá-lo imediatamente e leve-o a um Serviço Técnico Yamaha.

Advertência: água

Não exponha o dispositivo à chuva, não o utilize perto de água nem em locais úmidos. Se algum líquido, como água, penetrar no dispositivo, desligue a alimentação do amplificador imediatamente e leve-o a um Serviço Técnico Yamaha.

Perda da audição

Ao ligar a alimentação CA do sistema de áudio, sempre ligue o amplificador POR ULTIMO, para evitar perda da audição e danos ao alto-falante. Durante o desligamento, o amplificador devem ser desligados PRIMEIRO pelo mesmo motivo.

Advertência: incêndio

Não coloque itens incandescentes ou chamas abertas próximos ao dispositivo, porque eles podem causar um incêndio.

Se você observar qualquer anomalia

Caso ocorra algum dos problemas a seguir, desligue imediatamente o dispositivo.
- Cheiro estranho ou fumaça.
- Algum objeto tiver caído dentro do dispositivo.
- Houver uma perda súbita de som durante o uso do dispositivo.
- Rachaduras ou outros danos visíveis aparecem no dispositivo.
Em seguida, leve o dispositivo para um Serviço Técnico Yamaha inspecionar ou reparar.

CUIDADO

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machaquem, bem como para evitar que ocorram avarias no dispositivo ou em outros objetos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

Localização

Não coloque o dispositivo em um local onde ele possa entrar em contato com gases corrosivos ou maresia. Se fizer isso, pode resultar em mau funcionamento.
• Antes de mudar o dispositivo de local, consulte sempre um empreiteiro profissional se a instalação do dispositivo necessitar de trabalho de construção e observe as seguintes precauções.

- Escolha o material de montagem e um local de instalação que possam suportar o peso do dispositivo.
- Evite locais expostos a vibração constante.
- Use as ferramentas necessárias para instalar o dispositivo.
- Inspecione periodicamente o dispositivo.

Conexões

Use somente cabos de alto-falante para conectar os alto-falantes aos respectivos conectores. O uso de outros tipos de cabos pode resultar em incêndio.

Italiano

Leggere il manuale prima dell'uso e conservarlo in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Informazioni sul manuale

- Le illustrazioni presenti nei manuali sono a scopo esemplificativo.
- I nomi di società e prodotti presenti in questo manuale sono marchi di fabbrica o marchi registrati delle rispettive società.

PRECAUZIONI

AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Non aprire

Questo dispositivo non contiene pezzi riparabili dall'utente. Non aprire il dispositivo né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

Non esporre il dispositivo alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati. In caso di infiltrazione di liquido all'interno del dispositivo, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente l'amplificatore. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Danni all'udito

Quando si accende il sistema audio, accendere sempre l'amplificatore PER ULTIMO, per evitare danni all'udito e all'altoparlante. Analogamente, quando si spegne il sistema audio, l'amplificatore deve essere spento PRIMO.

Esposizione al fuoco

Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del dispositivo per evitare il rischio di incendio.

Anomie

Si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente l'amplificatore.

- Vengono emessi odori insoliti o fumo.
- Alcuni oggetti sono caduti nel dispositivo.
- Si verifica un improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo del dispositivo.
- Il dispositivo presenta crepe o altri danni visibili.
Richiedere quindi l'assistenza o la riparazione da parte di un tecnico autorizzato Yamaha.

ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni al dispositivo o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Posizione

Non collocare il dispositivo in una posizione che comporti il rischio di contatto con gas corrosivi o aria salmastra per evitare possibili malfunzionamenti.

Prima di spostare il dispositivo, scollegare tutti i cavi.

Se l'installazione del dispositivo comporta delle opere di costruzione, contattare sempre un professionista e attenersi alle precauzioni indicate di seguito.

- Scegliere degli elementi di montaggio e una posizione di installazione in grado di sostenere il peso del dispositivo.

- Evitare i luoghi esposti a vibrazioni costanti.

- Utilizzare gli utensili richiesti per installare il dispositivo.

- Ispezionare periodicamente il dispositivo.

Collegamenti

Per collegare gli altoparlanti ai relativi jack, utilizzare solo cavi adeguati. L'utilizzo di altri tipi di cavi potrebbe causare incendi.

Precauzioni di utilizzo

Non collocare oggetti pesanti sul dispositivo. Non applicare forza eccessiva ai pulsanti, agli switch o ai connettori per evitare lesioni.

Rусский

Ознакомьтесь с этим руководством перед использованием и храните его в безопасном месте для последующего использования.

Об этом руководстве

- Иллюстрации, отображаемые в руководствах, используются только в целях обучения.
- Названия компаний и продуктов в данном руководстве являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Не открывать

Используйте подходящие инструменты для установки устройства.

Положение

Используйте только кабели динамиков для подключения динамиков к гнездам для динамиков. Применение кабелей другого типа может привести к влагоразрыванию.

Правила безопасности при эксплуатации

Использование подключенных к устройству компонентов, которые могут облучать пользователя.

Положение

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от воды

Во избежание повреждения устройства нет компонентов, которые могут облучать пользователя.

Осторожность

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Потеря слуха

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от воды

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Детальное внимание

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от огня

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Внешние ситуации

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от огня

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от воды

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от огня

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от воды

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от огня

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от воды

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от огня

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от воды

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от огня

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от воды

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от огня

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от воды

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от огня

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от воды

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от огня

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от воды

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от огня

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

Беречь от воды

Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к разрушению динамика.

中文

使用前请阅读本说明书，然后将本说明书存放在安全的地方以供将来参考。

关于本说明书

- 说明书中出现的插图仅供说明用途。
- 本说明书中的公司名称和产品名称的所有权归属各自公司。

注意事项

警告

为了避免因触电、短路、损伤、火灾或其它危险可能引起的严重受伤甚至死亡, 请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于以下情况:

请勿打开

本设备不含任何用户可自行修理的零件。请勿打开本设备或试图拆卸其内部零件或进行任何方式的改造。若出现异常, 请立即停止使用, 并请有资质的 Yamaha 维修人员进行检修。

未开封